**QIV LUB TSHUAB NQUS KUA MIS NIAM THIAB KEV COG LUS TSO DIM**

**(BREAST PUMP LOAN AND RELEASE AGREEMENT)**

|  |  |
| --- | --- |
| Kuv tau txais lub tshuab nqus kua mis niam los ntawm Wisconsin Txoj Kev Pab WIC. | |
| * Kuv yeej kawm muab sib dhos, siv thiab tu lub tshuab nqus kua mis niam no. Kuv nkag siab txog kev khaws cia zoo kuv cov kua mis tso tau. * Kuv yuav ceeb toom qhia lub koom haum WIC tam sis txog tej teeb meem muaj ntawm lub tshuab nqus kua mis niam. * Lub tshuab nqus kua mis niam no tsuas yog rau kuv siv nkaus xwb. Tsis kheev muab muag, muab pub los sis muab qiv lub tshuab no raws li WIC cov kev cai. * Kuv nkag siab tias Txoj Kev Pab WIC, nws cov neeg ua hauj lwm thiab Wisconsin Division of Public Health (Fab Tswj Xyuas Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv) yuav TSIS them rau tej kev raug mob los ntawm txoj kev siv lub tshuab nqus kua mis niam no. | |
| **KOS NPE**—Neeg Koom | Hnub Kos Npe |
|  |  |
| Neeg Koom Kev Pab Npe | Zauv ID Cim Tsev Neeg |
|  |  |
| Tus Zauv ID Cim WIC Tshuab Nqus Kua Mis Qib Hauv Tuam Tsev Kho Mob:   * Kuv yuav tsum xa rov qab WIC lub tshuab nqus kua mis niam uas tseem ua hauj lwm siv tau thiab tu huv si rau thaum los sis ua ntej hnub no: * Yog kuv tsis nqus kua mis lawm los sis tsis koom nrog txoj kev pab WIC lawm, kuv yuav muab lub tshuab xa rov qab tam sis. * Yog tias kuv tsis xa rov qab lub tshuab uas kuv qiv raws hnub pom zoo tseg, kuv yuav raug them txog $350 rau Wisconsin Txoj Kev Pab WIC mus yuav ib lub tshiab. | |
| **Kuv tsis nqus kua mis niam lawm, kuv yuav ua li cas rau lub tshuab?**  Lub tshuab qiv rau ob peb leeg siv:   1. Hu rau WIC lub chaw khiav hauj lwm kom npaj cov kev xa rov qab lub tshuab ua ntej los sis txog hnub teev saum no. 2. Ntxuav lub tshuab ua ntej xa rov qab. 3. Khaws cia los sis pov tseg tej xov los sis cov khoom nruab rau lub tshuab. | |
| Cov tshuab rau tib tus neeg siv:   1. Muab lub tshuab ntxuav hu si thiab khaws cia rau ib qho chaw zoo rau txoj kev muaj me nyuam tom ntej. 2. Yog zaum yog tus me nyuam kawg rau koj, coj lub tshuab mus rau hauv lub chaw khaws khoom mus ua dua los siv uas kam txais cov khoom tshuab hluav taws xob me. Tsis txhob siv qiv, muag los sis muab pub lub tshuab vim yog cov kev txhawj xeeb txog kev paug phem thiab kev nyab xeeb. | |
| **Thaum twg yuav tau hloov cov khoom nruab rau lub tshuab nqus kua mis niam:**  Yog koj nqus kua mis ntau heev, koj yuav tau hloov cov khoom nruab—hu los sis xyuas lub lag luam tsim lub tshuab qhov vas sab txog cov kev qhia hloov. | |
| **Xav paub txog kev tso kua mis, kev nqus kua mis thiab kev khaws cia thiab ua cov kua mis niam yaj kom nyab xeeb mus rau:**  <https://wicbreastfeeding.fns.usda.gov> | |
| Koom Haum Chaw Nyob thiab Ncauj Lus Kev Sib Cuag: | Neeg Ua Hauj Lwm Muab Lub Tshuab: |
|  |  |

Lub chaw ua hauj lwm no yog ib lub chaw uas muaj vaj huam sib luag.